



17 آب/ أغسطس 2018

22924/2018/CER/IOC EC-51

الرسالة رقم:

عدد المرفقات: 1 (متوافر بالإنكليزية والفرنسية والروسية والإسبانية فقط)

الموضوع: نتائج الدورة الحادية والخمسين للمجلس التنفيذي للجنة الدولية الحكومية لعلوم المحيطات (IOC) بشأن الفريق الاستشاري المشترك بين المنظمة (WMO) واللجنة (IOC) والمعني بإصلاح اللجنة الفنية المشتركة (JCOMM)

تحية طيبة وبعد،

أود أن أحيطكم علماً ببعض النتائج الرئيسية للدورة الحادية والخمسين للمجلس التنفيذي للجنة اليونسكو الدولية الحكومية لعلوم المحيطات (UNESCO-IOC)، والتي حضرته في باريس في الفترة 4-6 تموز/ يوليو 2018.

كان من بين بنود جدول الأعمال المعروضة على المجلس استعراض توصيات المنظمة (WMO) المتعلقة باستعراض حوكمة البرامج المشمولة برعاية مشتركة من المنظمة (WMO) واللجنة (IOC)، لا سيما اللجنة الفنية المشتركة بين المنظمة (WMO) واللجنة (IOC) والمعنية بعلوم المحيطات والأرصاد الجوية البحرية (JCOMM). وقد أوضحت في إطار ذلك البند من جدول الأعمال مقاصد إصلاح المنظمة (WMO) المقترح، وهي تعديل الهيئات التأسيسية للمنظمة (WMO)، وكذلك هيكلها وممارسات عملها، وتحسين فعالية وكفاءة استخدام موارد أعضاء المنظمة (WMO)، مع إبقاء الممارسات البيروقراطية عند أدنى حد ودون الإخلال بالشراقات.

وأعرب مجلس اللجنة (IOC) عن تقديره للمقاصد الكامنة وراء الإصلاح المقترح لهياكل المنظمة (WMO)، وعن دعمه لاقتراح إنشاء اللجنة المشتركة بين المنظمة (WMO) واللجنة (IOC) والمعنية بعلوم المحيطات والأرصاد الجوية (JCOM) باعتبارها نهجاً ملائماً لتعزيز التعاون بين المنظمة (WMO) واللجنة (IOC)، مشيراً في الوقت ذاته إلى ضرورة ضمان عدم الإضرار بالتعاون الفني القائم بالفعل داخل اللجنة الفنية المشتركة (JCOMM)، بل وتوطيده من خلال تعزيز التفاعل المباشر بين اللجان الفنية الجديدة المقترحة التابعة للمنظمة (WMO) والهيئات الفرعية التابعة للجنة (IOC).

وأيد مجلس اللجنة (IOC)، بموجب المقرر IOC/EC/5.1 المرفق طيه، اقتراح المنظمة (WMO) بإنشاء فريق استشاري مشترك بين المنظمة (WMO) واللجنة (IOC) ومعني بإصلاح اللجنة الفنية المشتركة (JCOMM)، حسبما أوصى المجلس التنفيذي للمنظمة (WMO) في مقرره 58 (EC-70).

إلى: السادة أعضاء المجلس التنفيذي للمنظمة (WMO)

صورة إلى: البروفيسور Peter Haugan، رئيس اللجنة (IOC)  
الدكتور Vladimir Ryabinin، الأمين التنفيذي للجنة (IOC)

وقدم مجلس اللجنة (IOC) في هذا الصدد عدداً من التعديلات على اختصاصات الفريق الاستشاري المشترك، وأنا أؤيدها تماماً، ومنها: الدراسة المشتركة لاقتراح الانتقال إلى اللجنة المشتركة بين المنظمة (WMO) واللجنة (IOC) والمعنية بعلوم المحيطات والأرصاد الجوية (JCOM)، واقتراح وظائف اللجنة الفنية المشتركة (JCOMM) بوظائف اللجنة المشتركة (JCOM) للتأكد من استمرارية العمل في جميع المسائل التشغيلية، والعمل على إعداد اقتراح منقح وتوصية لتحديد الطريق قدماً، وكذلك ضرورة ضمان التوازن الإقليمي بين ممثلي الأعضاء/ الدول الأعضاء في الفريق الاستشاري المشترك.

ولبدء تنفيذ توصيات المنظمة (WMO) ومجلس اللجنة (IOC)، وإطلاق الفريق الاستشاري المشترك، أعتزم تنظيم اجتماع تشاوري مع رئيس اللجنة (IOC) وأمانة كل من المنظمة (WMO) واللجنة (IOC)، في أوائل أيلول/ سبتمبر.

وأخيراً، كان لي نقاش على هامش مجلس اللجنة (IOC) مع المبعوث الخاص للأمم المتحدة المعني بالمحيطات، السيد Peter Thomson، بشأن تنظيم حوار رفيع المستوى عن المحيطات في المؤتمر العالمي الثامن عشر للأرصاد الجوية، حسبما أوصى المجلس في مقرره 54 (EC-70)، انتهائاً للفرصة السانحة للتركيز على أولويات العلوم البحرية، لإفادة مؤتمر المحيطات المقبل الذي سيعقد في لشبونة في 2020، ولبدء عقد الأمم المتحدة لعلوم المحيطات من أجل التنمية المستدامة (2021-2030) العام التالي.

وإنني لأتطلع للتعاون المتجدد بين المنظمة (WMO) واللجنة (IOC)، ولتعزيز تركيز المنظمة (WMO) على المسائل المتعلقة بالمحيطات.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،



(D. Grimes)  
رئيس المنظمة

## **EC-LI/Decision 5.1 Rev.**

From the Drafting group: Italy, Germany, Portugal, Argentina, Colombia, Russian Federation, Italy

### **IOC Recommendations regarding the proposed reform of the Joint WMO-IOC Technical Commission for Oceanography and Marine Meteorology (JCOMM)**

The Executive Council,

1. Recognizing the success of the cooperation between IOC and WMO in JCOMM and the achievements in terms of bridging oceanographic and marine meteorological observations, data management and service systems,
2. Recognizing further the need to develop and implement state-of-the-art technologies and competencies in response to expanding and evolving needs of users of marine data and products,
3. Noting the importance of research and capacity development to support observations, data management and services, including information services aimed at setting global and national policy,
4. Noting the need for a restructuring of JCOMM that will increase the connection between IOC specific groups and WMO reformed structures,
5. Noting the 70th WMO EC Decision EC-70/16.3(5)/1 titled WMO-IOC Consultation on the Reform of JCOMM,
6. Noting IOC/EC-LI/2 Annex 11 Rev. and IOC/INF-1359,
7. Noting with appreciation the intent behind the proposed reform of WMO structures, to improve efficiency and delivery,
8. Noting the involvement of IOC Officers and Executive Secretary in WMO discussions regarding reforms that touch on the co-sponsored bodies JCOMM, GCOS, GOOS, and WCRP,
9. Emphasising the importance of continued and enhanced cooperation between oceanography and meteorology, and between IOC and WMO, to ensure a coherent and compatible earth-systems approach to observations, data management, forecast systems and the development of appropriate services,
10. Decides to establish a joint IOC-WMO consultation group with the terms of reference provided in the annex to the present decision.

Annex to EC-LI/Dec.5.1

#### **Joint WMO-IOC Consultation Group on the Reform of JCOMM**

##### **Terms of Reference**

- (i) Examine the proposal for the transition to a Joint WMO-IOC Committee for Oceanography and Meteorology (JCOM),
- (ii) Consult WMO Members and IOC Member States,

- (iii) Propose terms of reference for a JCOM,
- (iv) Identify working arrangements and sponsorship for all bodies presently in JCOMM, the relationship between existing co-sponsored programmes (GCOS, GOOS, WCRP) and the proposed JCOM, and any other jointly undertaken work,
- (v) Identify and map all technical functions from the current JCOMM to the proposed JCOM, to insure the full functioning of all operational matters.
- (vi) Develop a revised proposal and a recommendation for the way forward, to be submitted to both the 18th WMO Congress and the 30th IOC Assembly for decision.

### **Membership**

- (a) For WMO:
  - (i) Representatives of Members (equal number to IOC) appointed by the President,
  - (ii) Representatives of JCOMM (marine meteorology) and the Commission for Basic Systems (CBS);
- (b) For IOC:
  - (i) Representatives of Member States (equal number to WMO) consistently selected by the IOC Chairperson in consultation with vice chairs, to ensure balanced geographic representation,
  - (ii) Representatives of JCOMM (oceanography) selected by the JCOMM Co-presidents in consultation with the chairs of the JCOMM programme areas;
  - (iii) Representatives of International Oceanographic Data and Information Exchange (IODE) and the Working Group on Tsunamis and Other Hazards Related to Sea-Level Warning and Mitigation Systems (TOWS-WG);
- (c) Representatives of co-sponsored programmes (GCOS, GOOS, WCRP) as proposed by the programmes.

### **Working procedures**

The group will be expected to work primarily by electronic means.

Two co-Chairpersons representing the meteorological and oceanographic communities will be selected by the group.

The co-Chairpersons, in consultation with the group, may wish to invite other experts (as needed) to participate in the work of the group.